

# ***Peiying***<sup>®</sup>

## **REAR PARKING SENSOR WITH DISPLAY**

PY0104

BEDIENUNGSANLEITUNG

OWNER'S MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DE UTILIZARE

DE

EN

PL

RO



## SICHERHEITSANLEITUNGEN

Lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie auf zum späteren Nachschlagen. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Beschädigungen oder Verletzungen, hervorgerufen durch unsachgemäße Benutzung / Montage/ Umgang mit dem Gerät.

1. Stellen Sie sicher, dass Sie die Verbindungen herstellen, wenn der Fahrzeugmotor ausgeschaltet ist.
2. Schützen Sie dieses Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Vermeiden Sie die Verwendung / Aufbewahrung in extremen Temperaturen. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aus, verwenden Sie es nicht in der Nähe von starken Magnetfeldern. Gerät nicht mit nassen Händen benutzen.
3. Es wird empfohlen, alle Anschlüsse und die Montage von qualifiziertem Personal durchzuführen.
4. Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen ordnungsgemäß ausgeführt wurden. Eine verkehrte Verbindung verursacht Kurzschlüsse und Schäden.
5. Von brennbaren Materialien fernhalten!
6. Das Gerät nicht zerlegen, ändern oder versuchen dieses zu reparieren. Bei Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
7. Änderungen am Fahrzeug, um dieses Gerät oder andere Komponenten zu montieren, müssen so ausgeführt werden, dass Sicherheit und Stabilität des Fahrzeugs nicht gefährdet werden.
8. Es ist verboten, Bauteile in der Nähe von Airbags zu montieren!
9. Bei Zweifeln bezüglich des Montage-Ortes wenden Sie sich an den Händler Ihres Fahrzeugs. Vor dem Bohren der

Löcher in der Fahrzeugkarosserie sicherstellen, dass keine elektrischen Kabel, Bremssysteme, Kraftstofftanks usw. beschädigt werden. Beachten Sie bei der Montage, dass alle losen Teile im Falle eines Unfalls eine Gefahr darstellen können - stellen Sie sicher, dass Sie jedes Teil richtig montieren, um die Sicherheit zu gewährleisten.

### **Fahrsicherheit**

Beachten Sie, dass die Verantwortung für die Sicherheit beim Betrieb eines Fahrzeugs ausschließlich beim Fahrer des Fahrzeugs liegt. Der Sensor ist als Ergänzung gedacht und kann NICHT als ein Gerät betrachtet werden, das den Fahrer vor vorsichtigem Rückwärtsfahren / Parken bewahrt. Das Gerät überwacht den Bereich hinter dem Fahrzeug und hilft dem Fahrer, einen sicheren Abstand zu Hindernissen einzuhalten, erlaubt jedoch NICHT eine besondere Vorsicht während der Fahrt einzuhalten! Der Hersteller dieses Geräts übernimmt keine Haftung für einen Missbrauch des Produkts oder Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen oder Sicherheitsanweisungen entstehen.

#### Anleitungen und Sicherheitsmassnahmen

1. Der Fahrer sollte das Fahrzeug zum Stillstand bringen, sobald das Dauertonsignal ertönt. Die Parksensoren unterstützen nicht das Bremssystem und stoppen NICHT das Fahrzeug automatisch, sobald ein bestimmter Abstand vom Hindernis erreicht ist.
2. Achten Sie beim Rückwärtsfahren auf besondere Vorsicht - verlangsamen Sie das Fahrzeug auf ein Minimum, um das Hindernis nicht zu berühren.
3. Reinigen Sie die Sensoren regelmäßig. Entfernen Sie Eis, Schnee, Schmutz, Staub, Schlamm usw., um einen



1. Steuermodul
2. Sensoren
3. Lautsprecher
4. Taste Tonsignal ein/aus
5. Display
6. Schwarz
7. Rot
8. Rückfahrlicht-Stromkreis

## **MONTAGE**

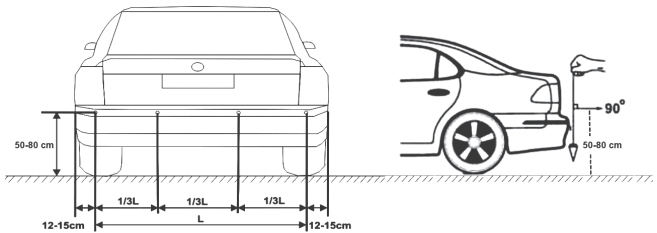
### **Sensorenmontage**

- Vor der Montage, wählen Sie einen geeigneten Platz. Die Sensoren sollten an einem Ort angebracht werden der folgendes bietet:
- Richtiges Sichtfeld, ohne dass sich Teile des Fahrzeugs innerhalb seines Erfassungsbereichs befinden, was wiederum deren Betrieb stören könnte.
- Enge Haftung an der Fahrzeugkarosserie
- Die Achse der Sensoren sollte parallel zur Oberfläche der Straßenoberfläche verlaufen.
- Vor dem Bohren der Löcher in der Fahrzeugkarosserie sicherstellen, dass Sie einen Ort wählen, an dem Sie keine elektrischen Kabel, Bremsanlage, Kraftstofftank usw. beschädigen.
- Bevor Sie ein Loch bohren, bestimmen Sie am besten, wie Sie die Kabel durch das Fahrzeug führen. Stellen Sie sicher, dass die Kabel Sicherheitseinrichtungen oder die Sicherheit des Fahrzeugs nicht beeinträchtigen.

**ZWEIFACH ÜBERPRÜFEN, BEVOR SIE BOHREN!**

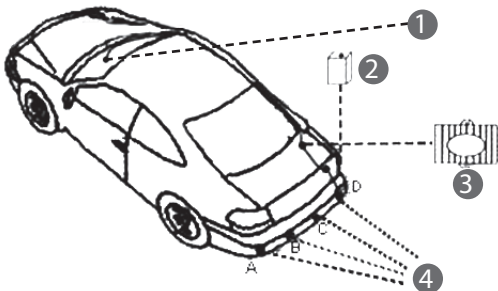
Achten Sie auf Kabel, Sensoren, Leitungen und alles, was beschädigt werden könnte.

Markieren Sie vor dem Bohren die vorgesehenen Bohrlöcher, gemäß den in der folgenden Abbildung markierten Abständen:



### Systemmontage

1. Display
2. Stromversorgung
3. Steuermodul
4. Sensoren



1. Montieren Sie die Sensoren in die Löcher, hergestellt mit dem mitgelieferten Bohrer.
  - Nach der Auswahl eines Montagepunkts entfernen Sie, wenn möglich, das Paneel und kleben den Bereich der gebohrt werden soll, mit Klebeband ab, um die Umgebung zu schützen.
  - Nach dem Bohren vorsichtig alle Grat- oder scharfen Kanten entfernen, damit das Kabel beim Durchziehen nicht beschädigt wird.
  - Führen Sie das Kabel vorsichtig durch das Loch und setzen den Sensor in das Loch ein.

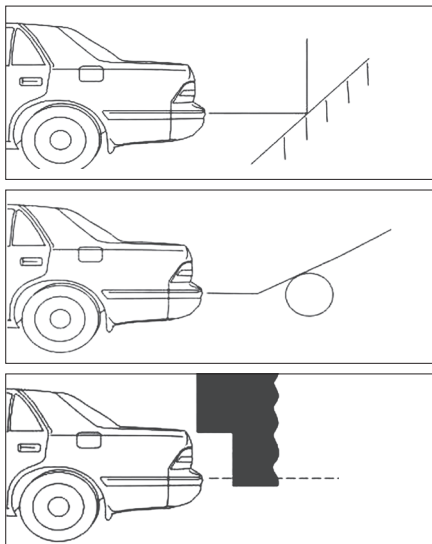
2. Verbinden Sie Sensoren und Display-Kabel mit den zugehörigen Eingängen am Steuermodul.

HINWEIS: Beachten Sie beim Anschluss der Sensoren an das Steuermodul, dass die Sensoren, die sich auf der linken Seite des Fahrzeugs befinden, an die mit A und B gekennzeichneten Buchsen angeschlossen werden müssen, während die Sensoren, die sich auf der rechten Seite des Fahrzeugs befinden, an die mit C und D gekennzeichneten Buchsen angeschlossen werden müssen. Diese Art der Verbindung garantiert die korrekte Anzeige der Position des Hindernisses auf dem Display.

3. Als nächstes, verbinden Sie die Stromkabel (rotes Kabel, mit einer Sicherung geschützt, an die Rückfahrleuchten und schwarzes Kabel an die Masse); machen Sie eine dauerhafte Verbindung durch crimpen, löten, usw.
4. Starten Sie den Motor und legen den Rückwärtsgang ein.
5. Wenn die Rückfahrleuchten eingeschaltet werden, wird das Gerät mit Strom versorgt. Wenn das Gerät korrekt angeschlossen wurde, ertönt ein kurzes Signal und das Display leuchtet auf (danach wechselt das Gerät in den SELBSTTESTMODUS – automatischer Schaltungs-Überprüfungsmodus).



Hinweis: In den unten Angezeigten Umständen wird die Funktion der Sensoren beeinträchtigt.



### TECHNISCHE DATEN

- LED Display (7 Balken, 3 Farben )
- Variable Tonanzeige
- Alarmgeräuschpegel: 80 dB
- Taste Tonsignal EIN/AUS
- Sensordurchmesser: 18,5 mm
- Sensorbereich: 0,3~2 m
- Erfassungsbereiche:

- Sicherheitsbereich (grün): 1 - 2 m
- Warnbereich (orange): 0,6 - 0,99 m
- Unsicherer Bereich (rot): <0,59 m
- Vertikale Erkennung: 90 cm
- Horizontale Erkennung: 90 cm
- Entfernungsanzeige vom Hindernis
- Anzeige der Hindernisposition
- Automatisches Einschalten beim einlegen des Rückwärtsganges
- Ultraschall-Frequenz: 40 kHz
- Max. Energieverbrauch: 4 W
- Schutzart: IP67
- Kabellänge:
  - Sensoren – 2,5 m;
  - LCD – 5,9 m;
  - Stromversorgung – 50 cm
- Betriebstemperatur.: -20°C ~ +70°C
- Stromversorgung: DC 12 V, 200 mA
- Farbe: schwarz / rot / silbern / weiß
- Set beinhaltet: Steuermodul, 4 Sensoren, Bohrer, Kabel

Hiermit erklärt die Firma LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. dass sich das Gerät Rückwärts-Einparksensor mit Display PY0104 im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Komplette Konformitätserklärung zum herunterladen auf [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu).



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future reference. Producer does not take responsibility for damages or injuries caused by inappropriate handling / use / installation of the product.

1. Make sure to perform connections when the vehicle engine is turned off.
2. Protect this device from water, humidity and other liquids. Avoid using/storing it in extreme temperatures. Do not expose this product to direct sunlight, heat sources, or use near strong magnetic fields. Do not handle this appliance with wet hands.
3. It is suggested that all connections and mounting should be carried out by qualified personnel.
4. Make sure all the connections are executed in a proper manner. Reversed connection will cause short circuit and damage.
5. Keep away from flammable materials!
6. Do not attempt to repair this appliance yourself. In case of damage, contact authorized service point for check-up or repair.
7. Any modifications on the vehicle in order to mount this device or any other components have to be performed in a way that do not threaten security nor stability of the vehicle.
8. It is forbidden to mount any components near air bags!
9. In case of any doubts concerning place of installation, contact your vehicle's dealer. Before drilling the holes in vehicle's body, make sure it will not damage any electrical cables, brake system, fuel tank etc. During installation keep in mind, that any loose parts may pose danger in

case of an accident – make sure to install every piece properly to ensure safety.

## Safe driving

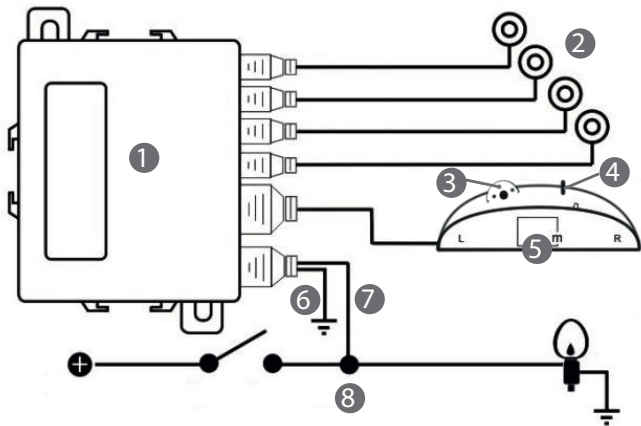
Keep in mind that responsibility for safety while operating a vehicle is solely on the driver of the vehicle. The sensors are intended as a supplement tool and CANNOT be considered as a device dismissing the driver from cautious reversing / parking. The device monitors area behind the vehicle and assists the driver in keeping safe distance from obstacles, but does NOT allow for not exercising special caution while driving! The producer of this device does not claim liability for any misuse of the product nor damages resulting from failure to observe these precautions or safety instructions.

### Instructions and safety measures

1. The driver should bring the vehicle to a stop once the constant sound signal is being heard. The parking sensors do not support braking system and will NOT automatically stop the vehicle once a certain distance from obstacle has been reached.
2. Pay special care when reversing - slow down to minimum to avoid hitting the obstacle.
3. Clean the sensors regularly. Remove ice, snow, dirt, dust, mud etc. to ensure proper operation. Any dirt on the sensor decrease its sensitivity by about 20%. In case of a sensor being covered in ice, the system will not work properly!
4. Avoid flattening, cutting, damaging the insulation, extending the cables connecting the sensors to the control unit - it may negatively affect their operation.

- The system operates in an optimum way when the vehicle moves with speed of around 5 km/h.

## PRODUCT DESCRIPTION



- Control unit
- Sensors
- Speakers
- Sound signals on/off button
- Display
- Black
- Red
- Reverse light circuit

## INSTALLATION

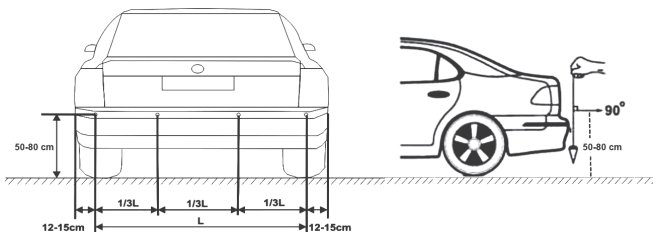
### Sensors installation

Prior to installation, select a suitable location. The sensors should be located in a place that provides:

- proper field of view, with no parts of the vehicle within its sensing area which in turn could disturb their operation.
- close adhesion to car's body
- the sensors' axis should be parallel to the surface of the road surface
- before drilling the holes in vehicle's body, make sure to select location in which you will not damage any electrical cables, brake system, fuel tank etc.
- before drilling a hole, determine the best way to run the cables through the vehicle. Ensure the cables does not interfere any safety equipment nor reduce safety of the vehicle.

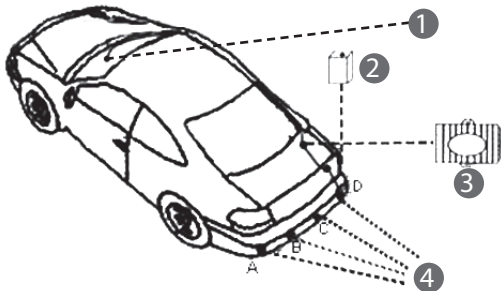
**DOUBLE CHECK BEFORE YOU DRILL!** Look out for cables, sensors, lines, anything that could get damaged.

Before drilling, mark the intended drilling spots according to spacing marked on the illustration below:



## System installation

1. Display
2. Power supply
3. Control unit
4. Sensors



1. Install the sensors in the holes cut out with the use of the included drill.
  - After selecting a mounting spot, remove the panel if possible, and tape off the area to be drilled with masking tape in order to protect the surroundings.
  - After drilling, carefully remove any burrs or sharp edges so you do not damage the cable when pulling it through.
  - Carefully route the cables through the hole and insert the sensors into the holes.
2. Connect the sensors and display's cables to appropriate input sockets on the control unit.

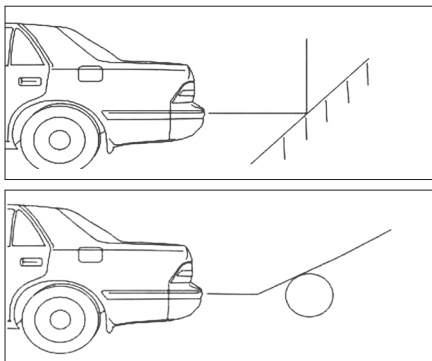
NOTE: when connecting the sensors to the control unit, keep in mind that sensors that will be located on the left side of the vehicle must be connected to sockets marked as A and B; while sensors that will be located on the right side of the vehicle

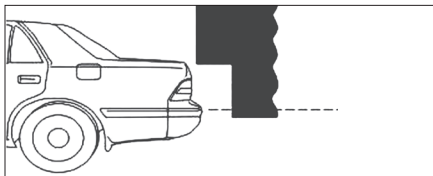


must be connected to sockets marked as C and D. Such way of connection guarantees proper display of obstacle's position on the screen.

3. Next, connect power supply cables (red cable protected with a fuse connect to reverse light lamp, and black cable to ground); Make a permanent connection using a crimp connector or by soldering etc.
4. Turn on the vehicle's engine and switch on reverse gear.
5. Once the reverse lights are on, the device will be supplied with power. If the device has been connected properly, it will issue a short sound signal and the display will turn on (after that it will enter AUTO-CHECK mode - automatic device circuits control mode).

Note: when in condition as presented below, sensors' operation will be distorted.





## SPECIFICATION

- LED display (7 bars, 3 colors )
- Variable sound indicator
- Alarm noise level: 80 dB
- Sound ON/OFF switch
- Sensor diameter: 18,5 mm
- Sensor range: 0,3~2 m
- Sensing areas:
  - Safe area (green): 1 – 2 m
  - Warning area (orange): 0,6 – 0,99 m
  - Unsafe area (red): < 0,59 m
- Vertical detection: 90 cm
- Horizontal detection: 90 cm
- Distance from obstacle indicator
- Obstacle position signalization
- Auto on when on reverse gear
- Ultrasonic frequency: 40 kHz
- Max. power consumption: 4 W
- Ingress protection rating: IP67
- Wires length:
  - sensors – 2,5 m;
  - LCD – 5,9 m;
  - power supply – 50 cm
- Operation temp.: -20°C ~ +70°C
- Power supply: DC 12 V, 200 mA

- Color: black / red / silver / white
- Set includes: control unit, 4 sensors, drill, wires

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. hereby declares that Rear parking sensors with display PY0104 is consistent with directive 2014/53/UE. Full text of the EU Declaration of Conformity is available at following Internet address: [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu).



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## **KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem, należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia/szkody powstałe w skutek nieprawidłowego użycia / obsługi / montażu tego urządzenia.

1. Przed podłączaniem tego urządzenia, należy się upewnić, że silnik pojazdu jest wyłączony!
2. Urządzenie należy chronić przed wodą, wilgocią oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w zbyt wysokich temperaturach. Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, źródeł ciepła czy używać w pobliżu silnych pól magnetycznych. Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
3. Zaleca się, aby montaż urządzenia został przeprowadzony przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje i wiedzę.
4. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby wszystkie połączenia były wykonane prawidłowo. Odwrotne podłączenie doprowadzi do zwarcia i uszkodzenia.
5. Przechowywać z dala od produktów łatwopalnych!
6. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia/naprawy.
7. Jakiegokolwiek modyfikacje dokonane w celu montażu tego urządzenia lub innych komponentów muszą zostać przeprowadzone w sposób, który nie zagraża bezpieczeństwu czy stabilności pojazdu.
8. Zabrania się montażu jakiegokolwiek komponentów w pobliżu poduszek powietrznych!
9. W razie wątpliwości związanych z montażem urządzenia w pojeździe, należy się skontaktować ze swoim dealerem

samochodowym. Przed rozpoczęciem wiercenia otworów montażowych w karoserii pojazdu, należy się upewnić, że nie zostaną w tym procesie uszkodzone żadne przewody elektryczne, układ hamulcowy, zbiornik na paliwo itp. Podczas montażu, należy pamiętać, że wszelkie niepoprawnie zamontowane elementy mogą stwarzać ryzyko podczas ewentualnego wypadku - w celu zapewnienia możliwie najwyższego poziomu bezpieczeństwa, należy się upewnić, że wszystkie części zostały zainstalowane poprawnie.

### **Bezpieczna jazda**

Należy pamiętać, że wyłączna odpowiedzialność za bezpieczeństwo podczas jazdy spoczywa na kierowcy pojazdu. Czujniki służą wyłącznie jako narzędzie wspomagające i NIE MOGĄ być traktowane jako urządzenie zwalniające kierowcę od zachowania ostrożności podczas manewru cofania/parkowania. Urządzenie sprawdza obszar za pojazdem i pomaga kierowcy w zachowaniu bezpiecznej odległości od przeszkód, ale nie zwalniają go od zachowania szczególnej ostrożności! Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu ani za potencjalne szkody spowodowane niezastosowaniem się do poniższej instrukcji obsługi oraz zawartych w niej wskazówek i kwestii bezpieczeństwa.

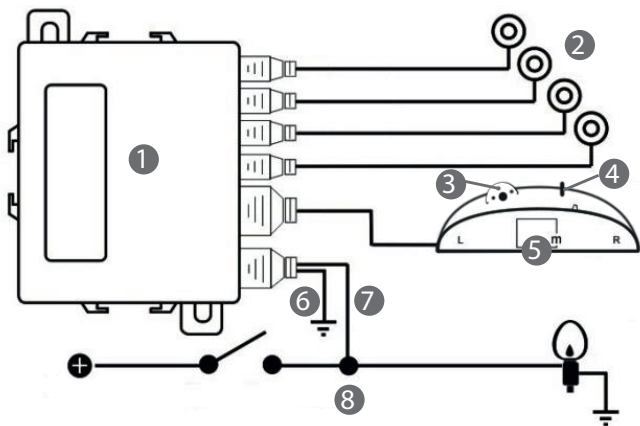
#### Uwagi i środki ostrożności

1. Kierowca powinien zatrzymać pojazd po usłyszeniu ciągłego sygnału. System nie współpracuje z hamulcami i nie zatrzyma pojazdu po osiągnięciu określonej odległości od przeszkody.
2. Podczas manewru cofania powinno zachować się

szczególną ostrożność zmniejszając prędkość do minimum w celu uniknięcia uderzenia w przeszkodę.

3. Należy regularnie czyścić czujniki, usuwać lód, śnieg, brud, kurz, błoto itp., w celu zapewnienia ich prawidłowej pracy. Zanieczyszczenia zmniejszają czułość systemu o około 20%. W przypadku oblodzenia karoserii, w tym czujników, system nie będzie działał poprawnie!
4. Należy unikać spłaszczania, przecinania, uszkodzania izolacji, przedłużania kabli prowadzących od jednostki centralnej do czujników – może to wpłynąć negatywnie na ich pracę.
5. Optymalne działanie urządzenia uzyskiwane jest podczas jazdy z prędkością poniżej 5 km/h.

## OPIS PRODUKTU



1. Jednostka sterująca
2. Czujniki
3. Głośnik
4. Przycisk wł/wył. sygnał dźwiękowy
5. Wyświetlacz
6. Czarny
7. Czerwony
8. Obwód świateł cofania

## INSTALACJA

### Instalacja czujników

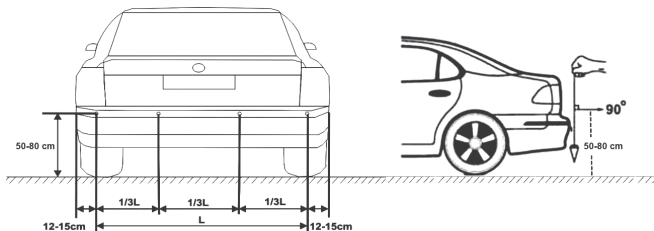
Przed montażem, należy wybrać odpowiednie miejsce montażu. Czujniki powinny się znajdować w takim miejscu, aby:

- w ich polu widzenia nie znajdowały się żadne części pojazdu które mogłyby zakłócać ich pracę.
- ściśle przylegały do powierzchni karoserii pojazdu
- oś czujników powinna być ustawiona równoległe do powierzchni jezdni
- przed wywierceniem otworów montażowych w karoserii pojazdu, należy się upewnić, że nie zostaną w tym procesie uszkodzone żadne przewody elektryczne, układ hamulcowy, zbiornik na paliwo itp.
- przed wywierceniem otworów montażowych należy również określić najlepszy sposób przeprowadzenia przewodów przez pojazd. Należy się upewnić, że przewody nie będą zakłócać pracy systemów bezpieczeństwa pojazdu.

**PRZED WYWIERCENIEM OTWORÓW MONTAŻOWYCH,  
SPRAWDŹ PONOWNIE WYBRANE MIEJSCE!**

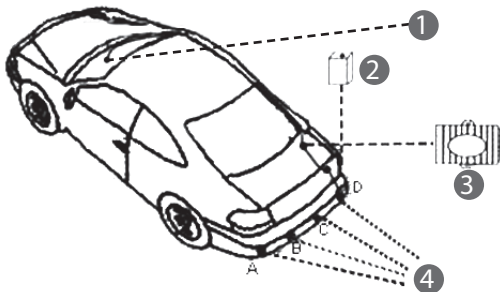
Należy się upewnić, że nie znajdują się tam przewody, czujniki, kable czy inne elementy które mogłyby zostać uszkodzone.

Przed wierceniem, należy zaznaczyć miejsce otworów według rozstawów przedstawionych na poniższych ilustracjach:



## Instalacja systemu

1. Wyświetlacz
2. Zasilanie
3. Sterownik
4. Czujniki



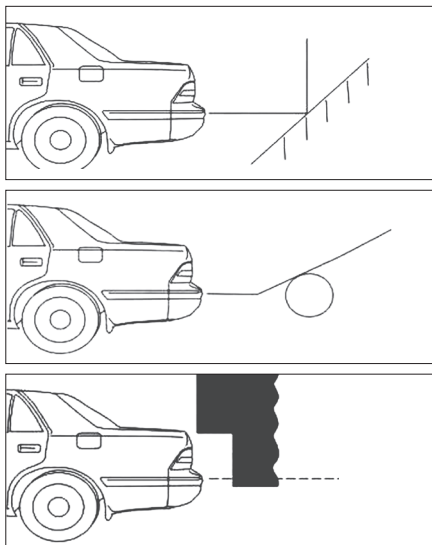


1. Czujniki należy zainstalować w otworach wykonanych za pomocą załączonego wiertła.
  - Po wybraniu odpowiedniego miejsca montażu, należy, jeśli to możliwe zdjąć element nadwozia w którym będą montowane czujniki, oraz zakleić taśmą miejsce, w którym mają zostać wywiercone otwory (w celu zabezpieczenia powierzchni).
  - Po wywierceniu otworu, należy się upewnić, że wywiercone otwory nie posiadają ostrych brzegów które mogłyby uszkodzić przewody.
  - Przeciągnąć przewody i umieścić czujniki w otworach.
2. Podłączyć przewody czujnika oraz wyświetlacza do odpowiednich gniazd jednostki sterującej zestawu.

Uwaga: podłączając czujniki do jednostki sterującej, należy pamiętać, że czujniki które będą się znajdować po lewej stronie pojazdu należy podłączyć do gniazd oznaczonych odpowiednio A oraz B, natomiast czujniki które będą się znajdować po prawej stronie pojazdu należy podłączyć do gniazd oznaczonych C oraz D. Taki sposób podłączenia gwarantuje adekwatne wyświetlanie pozycji przeszkody na wyświetlaczu.
3. Następnie podłączyć przewody zasilania (czerwony przewód zabezpieczony bezpiecznikiem, należy podłączyć do lampy świateł cofania, z czarny przewód do masy); należy dokonać trwałego podłączenia np. przez lutowanie bądź zastosowanie zaciskanych konektorów hermetycznych itp.
4. Włączyć zapłon pojazdu a następnie wrzucić bieg wsteczny.
5. Po zapaleniu świateł cofania, do urządzenia doprowadzane jest zasilanie. Jeżeli urządzenie jest poprawnie podłączone wyda krótki sygnał dźwiękowy i włączy się wyświetlacz

(następnie urządzenie przechodzi w stan AUTO-CHECK (tryb automatycznej kontroli układów urządzenia)).

Uwaga: poniższe warunki mogą zniekształcić wynik pochodzący z czujników.



## SPECYFIKACJA

- Wyświetlacz LED (7 stopni, 3 kolory)
- Sygnał dźwiękowy o zmiennym natężeniu
- Poziom dźwięku alarmu: 80 dB
- Możliwość wyłączenia sygnałów dźwiękowych
- Średnica czujnika: 18,5 mm
- Zasięg czujnika: 0,3~2 m
- Strefy pomiarów:
  - Bezpieczny zakres (zielony): 1 – 2 m
  - Ostrzegawczy zakres (pomarańczowy): 0,6 – 0,99 m
  - Niebezpieczny zakres (czerwony): < 0,59 m
- Detekcja w pionie: 90 cm
- Detekcja w poziomie: 90 cm
- Wskaźnik odległości od przeszkody
- Lokalizacja położenia przeszkody
- Automatyczne włączanie na biegu wstecznym
- Częstotliwość komunikacyjna: 40 kHz
- Maks. pobór mocy: 4 W
- Stopień ochrony: IP67
- Długość przewodów:
  - czujniki – 2,5 m;
  - LCD – 5,9 m;
  - zasilanie – 50 cm
- Temperatura pracy: -20°C ~ +70°C
- Zasilanie: DC 12 V, 200 mA
- Kolory: czarny/ czerwony/ biały/ srebrny
- W zestawie: sterownik, 4 czujniki, wiertło, przewody

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. niniejszym oświadcza, że samochodowe czujniki parkowania z wyświetlaczem PY0104 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu).



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produkt, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.,  
ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de prima utilizare și păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele sau vătămările cauzate de manipularea / utilizarea / instalarea necorespunzătoare a produsului.

1. Asigurați-vă că efectuați conexiunile când motorul vehiculului este oprit.
2. Protejați acest dispozitiv de apă, umiditate și alte lichide. evitați utilizarea/depozitarea produsului la temperaturi extreme. Nu expuneți acest produs la lumina directă a soarelui, surse de căldură și nu îl utilizați în apropierea câmpurilor magnetice puternice. Nu manipulați produsul cu mâinile ude.
3. Este recomandat ca toate conexiunile și montajul să fie efectuate de personal calificat.
4. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt executate în mod corect. Conexiunile inverse vor cauza scurtcircuitarea și deteriorarea produsului.
5. Țineți departe de materiale inflamabile.
6. Nu încercați să reparați singur produsul. În caz de deteriorare, contactați un service autorizat pentru verificare sau reparații.
7. Orice modificare a vehiculului pentru a monta dispozitivul sau alte componente trebuie efectuate astfel încât să nu amenințe securitatea și stabilitatea vehiculului.
8. Este interzis să montați orice componenta lângă airbag-uri!
9. În cazul în care nu sunteți sigur de locul de montare, contactați distribuitorul vehiculului. Înainte de a face găuri în caroseria vehiculului, asigurați-vă că nu deteriorați cablurile electrice, sistemul de frânare, rezervorul pentru

combustibil etc. În timpul instalării, țineți cont de faptul că orice componente pierdute pot prezenta pericol în caz de accident – asigurați-vă că instalați fiecare piesă corect pentru a vă asigura siguranța.

## **Conducusul în siguranță**

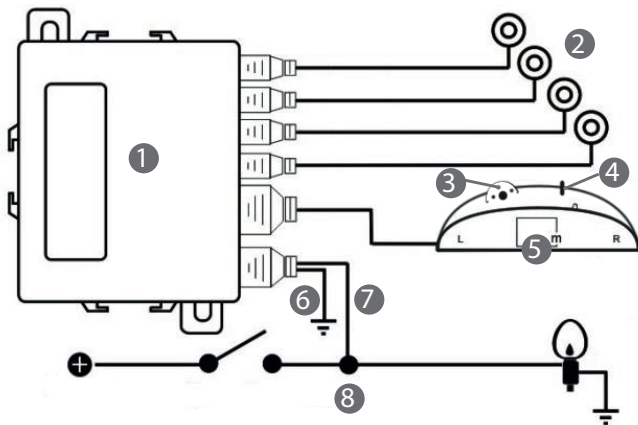
Nu uitați că responsabilitatea pentru siguranța în timpul condusului este doar a șoferului vehiculului. Sensorii sunt destinați ca un instrument suplimentar și NU POT fi considerați ca dispozitiv care scutește conducătorul de la a fi atent atunci când merge înapoi sau când parchează. Dispozitivul monitorizează zona din spatele vehiculului și ajută conducătorul să păstreze distanța în siguranță față de obstacole, dar nu îi permite să nu acorde o atenție importantă în timpul condusului! Producătorul acestui dispozitiv nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului, nici pentru daunele cauzate de nerespectarea acestor măsuri de precauție și siguranță.

### **Instrucțiuni și măsuri de siguranță**

1. Șoferul trebuie să oprească vehiculul cand dispozitivul emite un semnal sonor constant. Sensorii de parcare nu comandă sistemul de frânare și NU vor opri automat vehiculul după ce a fost atinsă o anumită distanță față de obstacol.
2. Acordați atenție sporită atunci când mergeți înapoi – încetiniți până la minim pentru a evita lovirea obstacolelor.
3. Curățați sensorii în mod regulat. Îndepărtați gheața, zăpada, murdăria, praful, noroiul etc. pentru a asigura o funcționare corectă. Orice murdărie pe senzor reduce sensibilitatea acestuia cu până la 20%. Dacă senzorul este acoperit cu gheață, sistemul nu va funcționa corespunzător!

4. Evitați aplatizarea, tăierea, deteriorarea instalației, extinderea cablurilor de conectare a senzorilor la unitatea de control – poate afecta negativ funcționarea.
5. Sistemul funcționează în mod optim când vehiculul se deplasează cu o viteză de aproximativ 5 km/h.

## DESCRIEREA PRODUSULUI



1. Unitate de control
2. Senzori
3. Difuzoare
4. Buton pornire/oprire semnal sonor
5. Ecran
6. Negru
7. Roșu
8. Circuit lumină marșarier

## INSTALAREA

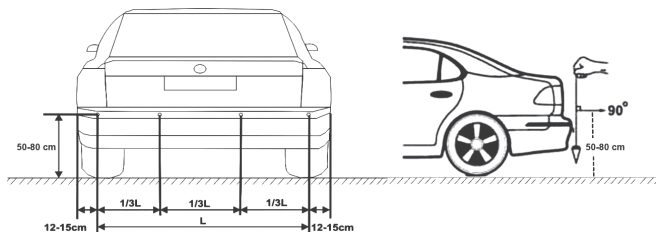
### Instalarea senzorilor

Înainte de instalare, selectați o locație potrivită. Senzorii trebuie să fie localizați într-un loc care să asigure:

- un câmp vizual corect, fără părți ale vehiculului în zona de detectare care ar putea perturba funcționarea dispozitivului.
- aproape lipit de caroseria mașinii
- axul senzorilor ar trebui să fie paralel cu suprafața drumului.
- înainte de a face găuri în caroseria vehiculului, asigurați-vă că selectați locația potrivită în care nu veți deteriora niciun cablu electric, sistemul de frânare, rezervorul pentru combustibil etc.
- înainte de a face găurile, stabiliți cel mai bun mod de a trage cablurile prin vehicul. Asigurați-vă că cablurile nu interferează cu echipamentul de siguranță și nici nu reduce siguranța vehiculului.

**VERIFICAȚI DE DOUĂ ORI ÎNAINTE SĂ GĂURIȚI!** Aveți grijă la cabluri senzori, fire electrice și orice ar putea fi deteriorat.

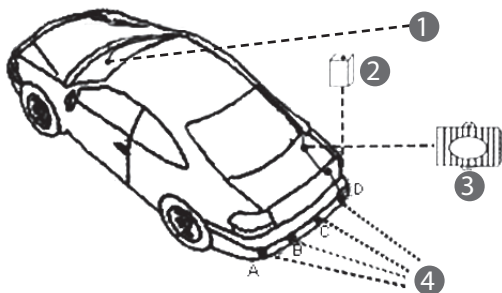
Înainte de a găuri, marcați punctele de găurit urmărind figura de mai jos:





## Instalarea sistemului

1. Afișaj
2. Alimentare
3. Unitate de control
4. Senzori

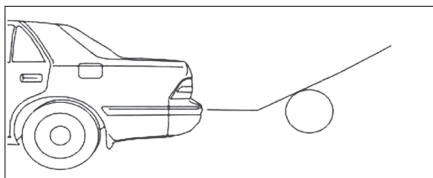
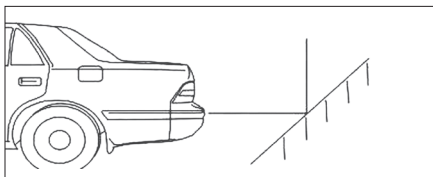


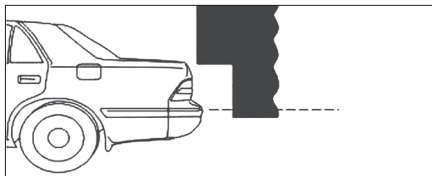
1. Instalați senzorii în găurile făcute cu ajutorul burghiului inclus.
    - După selectarea unui punct de montare, scoateți panoul dacă este posibil, și lipiți suprafața care urmează să fie găurită cu bandă pentru a proteja marginile.
    - După ce ați găurit, îndepărtați cu grijă marginile ascuțite, astfel încât să nu deteriorați cablul când îl trageți prin gaură.
    - Trageți cu grijă cablurile prin gaură și introduceți senzorii.
  2. Conectați senzorii și cablurile ecranului la mufele de intrare corespunzătoare de pe unitatea de control.
- NOTĂ: când conectați senzorii la unitatea de control, țineți cont de faptul că senzorii care vor fi localizați pe partea stângă a vehiculului, trebuie conectați la mufele marcate ca A și B,

În timp ce senzorii care vor fi localizați pe partea dreaptă a vehiculului, trebuie conectați la mufele marcate ca C și D. Acest fel de conexiune garantează afișarea corectă a poziției obstacolului pe ecran.

3. Apoi conectați cablul de alimentare (cablul roșu protejat cu o siguranță conectată la lumina pentru mers înapoi și cablul negru conectat la masă); efectuați o conexiune permanentă folosind o mufă de conectare sau prin lipire etc.
4. Porniți motorul vehiculului și treceți în treapta de mers înapoi.
5. O dată ce luminile de mers înapoi sunt aprinse, dispozitivul va fi alimentat cu energie. Dacă dispozitivul a fost conectat corect, acesta va emite un semnal sonor scurt și ecranul se va aprinde (după aceea dispozitivul va intra în modul VERIFICARE AUTOMATĂ – modul de comandă automată a circuitelor).

Notă: în condițiile prezentate mai jos, funcționarea senzorilor va fi distorsionată.





## SPECIFICAȚII

- Ecran LED - 7 bare (zone), 3 culori
- Alarma cu sonor variabil variabil
- Nivel zgomot alarmă: 80 dB
- Comutator pornire/oprire sunet
- Diametru senzor: 18,5 mm
- Distanța detectie senzor: 0,3~2 m
- Zone de măsurare:
  - Zonă sigură (verde): 1 – 2 m
  - Zonă de avertizare (portocaliu): 0,6 – 0,99 m
  - Zonă nesigură (roșu); < 0,59 m
- Detectare verticală: 90 cm
- Detectare orizontală: 90 cm
- Indicator distanță față de obstacol
- Semnalizare poziție obstacol
- Pornire automată când comutați în treapta de mers înapoi
- Frecvență ultrasunete: 40 kHz
- Putere maximă consumată: 4 W
- Grad de protecție: IP67
- Lungime cabluri:
  - senzori – 2,5 m;
  - LCD – 5,9 m;
  - alimentare – 50 cm
- Temperatura de operare: -20°C ~ +70°C
- Alimentare: DC 12 V, 200 mA

- Culoare: negru / roșu / argintiu / alb
- Setul conține: unitate de control, 4 senzori, burghiu, cabluri

Compania Lechpol Electronics declară prin prezenta că senzor de parcare cu afișaj PY0104 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu).



**Romania**  
**Reciclarea corecta a acestui produs**  
**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.







***Peiying***<sup>®</sup>